

Catholic Parishes in Jamaica Plain & Roxbury - *Parroquias Católicas en Jamaica Plain y Roxbury*



St. Thomas Aquinas Parish
Santo Tomás de Aquino, 617-524-0240
97 South Street, Jamaica Plain, MA 02130

Our Lady of Lourdes Parish
Nuestra Señora de Lourdes, 617-524-0434
14 Montebello Rd, Jamaica Plain, MA 2130

St. Mary of the Angels Parish
Santa María de los Ángeles, 617-445-1524
377 Walnut Avenue, Roxbury, MA 02119

July 10th, 2016
Fifteenth Sunday in Ordinary Time
Décimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario

Fr. Carlos Flor
Pastor



Confessions

We have confession every Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel) for all three parishes and anyone who would like to receive the sacrament of reconciliation.

Confesiones

Tenemos confesiones todos los sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de la parroquia de Santo Tomás de Aquino, para los feligreses de las tres parroquias y para todos los que quieran recibir el sacramento de la reconciliación.

Save the Date



The Archdiocese of Boston will celebrate the Episcopal Ordination of Bishop-Elect Robert Philip Reed, Titular Bishop of Sufar Auxiliary Bishop of Boston, and Bishop-Elect Mark O'Connell, JCD, Titular Bishop of Gigtí Auxiliary Bishop of Boston, on Wednesday August 24, 2016 the Feast of St. Bartholomew at 2:00pm at the Cathedral of the Holy Cross, 1400 Washington St. Boston, MA.

Guarde la Fecha

La Arquidiócesis de Boston celebrara la ordenación episcopal del obispo electo Robert Philip Reed, Obispo titular de Sufar obispo auxiliar de Boston, y el obispo electo Mark O'Connell, JCD, Obispo titular de Gigtí obispo auxiliar de Boston, el miércoles 24 de agosto del 2016 en la Fiesta de San Bartolomé a las 2:00 pm en la Catedral de la Santa Cruz, 1400 Washington St. Boston, MA.

Wedding Anniversary Mass

His Eminence, Sean Cardinal O'Malley, OFM invites all couples celebrating their 25th or 50th wedding anniversary in 2016 to the Silver and Golden Wedding Anniversary Mass at the Cathedral of the Holy Cross. The Mass will be celebrated on September 25th at 11:30am and will include a renewal of vows. Family members and friends are welcome to attend. For more information and to register, please visit bostoncatholic.org/WeddingAnniversaryMass. Please register by September 2nd to have your name included in the parish printed list of anniversary couples. A Formal invitation and more information will be mailed to each registered couple in September.



Misa de Aniversario de Bodas

Su Eminencia, el cardenal Sean O'Malley, OFM invita a todas las parejas que celebran su 25 o 50 aniversario de boda en el 2016 para la misa de aniversario de bodas de plata y de oro en la catedral de la Santa Cruz. La misa será celebrada el 25 de septiembre a las 11:30 e incluirá una renovación de votos. Los familiares y amigos están invitados a asistir. Para obtener más información y para registrarse, visite bostoncatholic.org/WeddingAnniversaryMass. Por favor regístrese para el 2 de septiembre para que su nombre sea incluido en la lista de aniversario de parejas. Una invitación formal y más información será enviada a cada pareja que este registrada en septiembre.



El grupo CERS (**Comunidad Evangelizadora para la Reconciliación y el Servicios**) esta disponible para los que desean que recen el Rosario en su hogar y también los que quieran tomar cursos bíblicos en español por favor de contactar a Anabel Cedeño al 781-526-5998.

The CERS community, are available for those that will like to have the rosary said in their homes and for those that will like to receive a bible course in Spanish. For more info. Anabel Cedeño 781-526-5998.

La fundación Nuestros Pequeños Hermano, <https://www.nphusa.org/region/ma-ne/>, es una casa de niños huérfanos fundada por sacerdotes católico en Guatemala. Ellos necesitan libros en español para las edades de 6 a 18. Estos libros pueden ser libros de texto, de literatura, Historia, Ciencias, Geografía o de ficción pero en español. Los libros pueden ser entregados a Mary Lemire-Campion quien es la Asociada Pastoral en la iglesia St. John Chrysostom, 4750 Washington St. West Roxbury, MA 02132. Tel. 617-323-4410 x13



The foundation of Our Little Brother, <https://www.nphusa.org/region/ma-ne/>, is a home for orphans founded by Catholic priests in Guatemala. They need books in Spanish for ages 6 to 18. These books can be textbooks, literature, history, science, geography or fiction but in Spanish. Books can be delivered to Mary Lemire-Campion who is the Pastoral Associate at St. John Chrysostom, 4750 Washington St. West Roxbury, MA 02132. Tel. 617-323-4410 x13

Update on our Catholic Appeal Results for 2016 as of June 28th Actualización de los resultados de nuestra Campaña Católica 2016. Hasta Junio 28

<u>St. Thomas Aquinas</u>		<u>St. Mary of the Angels</u>		<u>Our Lady of Lourdes</u>	
Donations:	\$18,395	Donations:	\$8,230	Donations:	\$16,842
Goal	\$26,818	Goal	\$12,380	Goal:	\$18,685
% of goal	69%	% of Goal	66%	% of Goal	90%

St. Thomas Aquinas Parish- Santo Tomás de Aquino

Sunday Collection~Colecta Dominical

\$3,394.41

Catholic Appeal 2016

We are **\$8,423** away from our Goal. Help us reach our Goal by June 30th.

Campaña católica 2016

Estamos a **\$8,423** de nuestra meta. Ayúdanos a alcanzar nuestra meta para el 30 de Junio.

The St. Vincent de Paul Society

We helped 17 families each week in the month of June 2016: \$1,605 with food vouchers, \$118 in Rent Assistant and \$20 in personal items. You are a key part of this quiet but important work. Without your donations in the St. Vincent de Paul boxes at the back of church, we may not be able to assist some of those who turn to us. Thank you. We remind you that we meet every Thursday, at 6:30 - 7:30pm in the Parish Hall of St. Thomas.

La Sociedad San Vicente de Paul

Hemos ayudado a 17 familias cada semana durante el mes de Junio del 2016: \$1,605 en cupones, \$118 en asistencia para Alquiler y \$20 en artículos personales. Sin sus donaciones en la las cajas de la parte de atrás de la iglesia, no podríamos ayudar a los necesitados. Gracias. Les recordamos que nos encontramos los Jueves de 6:30 - 7:30pm en el salón parroquial.

Bible Study Continues!

The Sunday sessions will resume on July 10, 11:15–12:15 in Fr. Thomas Hall. Also, look out for announcements about future studies starting in the fall



Estudio de la Biblia!

Las sesiones de los domingos comenzaran el 10 de Julio de 11:15 a 12:15 en el salón parroquial. También estén atentos a los anuncios para los estudios bíblicos para el otoño.



Adoration of the Blessed Sacrament : Every Thursday after the noon mass until 3:00 P.M. in the chapel.

Adoración del Santísimo : Todos los Jueves después de la misa del mediodía hasta las 3 PM en la capilla.

Mass Intentions – Intenciones de las Misas

Saturday, July 9,	4:00PM	Phyllis McInerney
Sunday, July 10,	10:00AM	Thomas Cunniffé
Tuesday, July 12,	12:00PM	Helen Goldrick
Wednesday, July 13,	12:00PM	James Callahan
Friday, July 15,	12:00PM	Anne K. & Claire Nardone
Sunday, July 17,	10:00AM	Jane Callahan
	12:30PM	Flora Santiago

For all new and not so new Parishioners, **Welcome**, and please fill up a census form at the back of the church and return it to the rectory. If you also like to receive the offertory envelopes please let us know. *All entries in the Parish data base are made based on envelopes received. If you already have envelopes please use them to ensure an accurate record at the end of the year when letters totaling your offerings are sent.*

A todos los feligreses nuevos y no tan nuevos, **Bienvenidos**, si por favor puede llenar un formulario del Censos en la parte de atrás de la iglesia y devolverlo a la rectoría. Si también desea recibir los sobres para las colectas por favor déjanos saber. Todas las entradas en la base de datos de la parroquia se realizan basados en los sobres recibidos. Si ya dispone de sobres favor utilizarlos para asegurar un registro exacto al final del año para sus impuestos.

Saying of the Rosary

The recitation of the Rosary is said daily at 11:30am before the noon Mass.



Rezo del Rosario

Recitamos el rosario todos los días a las 11:30am.

A Bilingual Children Social Dancing Class!

Boys and girls (8 to 12 yrs old) learn to dance in a social group dance – free. On Wednesdays 1:30 to 3:00 pm until August 17th at Fr. Thomas Hall. To register 617-953-7016 or E-MAIL: spanishimmersionjpbr@gmail.com



Clases de Baile para niños y niñas bilingüe!

Niños y niñas (8 a 12 años) aprendan a bailar y compartir en grupo - gratis los miércoles de 1:30 a 3:00 pm hasta el 17 de Agosto. Para Registrarse 617-953-7016 o E-MAIL: spanishimmersionjpbr@gmail.com

Our Lady of Lourdes Parish- Nuestra Señora de Lourdes

*Sunday Collection~Colecta Dominical
check next week for the collection update*

§ Building Maintenance §

El movimiento de Cursillo de Cristiandad

Es ante todo una experiencia de vida. Una experiencia formidable que consiste en el descubrimiento de lo fundamental cristiano, para mejor vivirlo.

Próximo cursillos:

Para cursillistas Septiembre 15-18,
Hombres: Octubre 13-16
Mujeres: Noviembre 10-13

The Cursillo Movement

It is above all a life experience. Cursillo is an encounter with Christ in a small community of the Church so that His love and grace can be brought to every aspect of life.
Women's Weekend October 20-23, 2016

Adoration of the Blessed Sacrament: Fridays at Our Lady of Lourdes Church from 5:00 PM to 7:00 PM. On First Fridays we will have an all-night vigil of adoration in the chapel of the church basement.

Adoración del Santísimo Sacramento: Todos los Viernes en la Iglesia desde las 5:00 PM hasta las 7:00 P.M. El primer viernes de cada mes continuaremos la exposición del santísimo después de la misa en la capilla del sótano de la Iglesia hasta las 8:00 AM del Sábado.



Mass Time Change

Starting on Sunday June 5th the Spanish mass will be at 11:30 AM until Labor Day weekend in September 4th.

Cambio del horario de la misa
Comenzando el Domingo 5 de Junio la misa en español como

todos los años será a las 11:30 AM hasta el fin de semana de **Labor Day** el 4 de Septiembre.

Grupo de Oración

Es un grupo Carismático en Español que se reúne para alabar y escuchar la palabra de Dios. Acompañenos todos los Miércoles después de la misa de las 7:00PM



Charismatic Praying Group

Is in Spanish and meets on Wednesdays at 7pm

Mass Intentions—Intenciones de Misa

Sunday, July 10,

10:00AM

Margaret Shea

Catholic Appeal 2016

We are **\$1,843** away from our Goal. Help us reach our Goal by June 30th.

Campaña católica 2016

Estamos a **\$1,843** de nuestra meta. Ayúdanos a alcanzar nuestra meta para el 30 de Junio.

CATHOLIC GIRLS TOGETHER

Group of girls in 5th—8th grade to explore how our Faith can help us in our lives. Meets on **Wednesdays from 7—8:30pm Our Lady of Lourdes school building.** Call or email with any questions! Kerri Mármol 347-266-4152 kerrihilleren@gmail.com

CHICAS CATÓLICAS UNIDAS

Grupo de chicas de 5^o a 8^o grado se reúnen a explorar cómo nuestra fe puede ayudarnos en nuestras vidas. **Los Miércoles de 7-8:30pm En el edificio de la escuela de Nuestra Señora de Lourdes,** ¡Lláma o envía un email con cualquier pregunta! Kerri Mármol 347-266-4152 kerrihilleren@gmail.com

From the Saint Vincent de Paul Society

The food pantry opens every Monday evening (Tuesday evening after a Monday holiday) from 6:30 to 8:00 in the basement of the OLOL parish center, 45 Brookside Ave. We also need a strong, enthusiastic volunteer to help with our Monday morning (9:15 to 11:15) pick-ups from the Greater Boston Food Bank. If you can possibly help out, please call the Rectory. If you like to support us please leave your monetary donation in the box/pillar in the entrance of the church.

San Vicente de Paul

La despensa de Comida esta abierta todos los lunes (o martes si el lunes es feriado) de 6:30 a 8 pm en el sótano del centro parroquial, 45 Brookside Ave. También necesitamos voluntarios fuerte y entusiastas para ayudarnos los Lunes en la mañana de 9:15 a 11:15 para recoger los alimentos en el Banco de Comida de Boston. Si usted puede ayudar por favor llame a la Rectoría. Le pedimos que si quieren ayudarnos por favor dejen sus donaciones monetarias en la caja o pilar en la entrada de la iglesia.

Saint Mary of the Angels Parish - Parroquia Santa María de los Ángeles

Sunday Collection~Colecta Dominical

\$2,005.08

Fuel **\$10**

Catholic Appeal 2016

We are **\$4,150** away from our Goal. Help us reach our Goal by June 30th.

Campaña católica 2016

Estamos a **\$4,150** de nuestra meta. Ayúdanos a alcanzar nuestra meta para el 30 de Junio.



SEMI-RETIRED or RETIRED? EAGER TO "GIVE SOMETHING BACK?"

The Ignatian Volunteer Corps is currently accepting applications for women and men age 50 and over. Volunteers for the Jesuit-sponsored program have the opportunity to serve the needs of people who are poor, to work for a more just society, and to grow deeper in Christian faith by reflecting and praying in the Ignatian tradition. Volunteers serve two days a week, and meet monthly with a Spiritual Reflector and other IVC members. For more information, contact Dave Hinchey, New England Regional Director, at 617-571-3838 or dhinchey@ivcusa.org See our national website at www.ivcusa.org

Semi-retirado o jubilado? Que deseen "dar algo a los demás?"

El Grupo de Voluntarios Ignaciano está aceptando solicitudes para mujeres y hombres de 50 años o más. Los voluntarios para el programa patrocinado por los jesuitas tienen la oportunidad de servir a las necesidades de las personas que son pobres, para trabajar por una sociedad más justa, y para crecer más profundamente en la fe cristiana mediante la reflexión y la oración. Voluntarios Ignacianos sirven dos días a la semana y se reúnen mensualmente con un reflector espiritual y otros miembros de la VCI. Para obtener más información, póngase en contacto con David Hinchey, Director Regional de Nueva Inglaterra, al 617-571-3838 o dhinchey@ivcusa.org Vea nuestra página web: www.ivcusa.org

Meeting Minutes

What's' going on? All St. Mary's PPC minutes for the past year are in a 3 ring binder in the back of the church.

Minutas de Reuniones

Que esta pasando? Todas mas minutas de las reuniones pastorales de Santa Maria del ultimo año están en la parte de atrás de la iglesia.

Day-Día	Activity-Actividad	Time-Hora
Tuesday-Martes	Ignatius Latin Group - Equipo Latino Ignaciano (ELI)	6:30pm
Wednesday - Miércoles	Food Pantry-Despensa de Comida Christian Formation-Formación Cristiana	5:00pm 6:30pm
Thursday-Jueves	Ensayos del Coro Hispano English Mass Choir Rehearsal	7:00pm 7:30pm
Saturday-Sábados	Parish Volunteer cleaning- Limpieza hecha por Voluntarios	9:00am

Remember St. Mary's Bazaar

while doing the Spring cleaning! This year the bazaar will be July 30, rain date August 30. please bring any old gifts, kitchen items, small electronics, etc... to the Parish House to help St. Mary's fundraising this summer!!!



Acuérdense de nuestro Bazaar mientras hacen su limpieza de Primavera! Este año será el 30 de Julio (Agosto 6 si llueve) pueden traer sus donaciones de regalos, artículos para la cocina, electrónicos a la casa parroquial para recaudar fondos en el verano!!



Adoration of the Blessed Sacrament Mondays in the Parish house Chapel from 6 to 7pm.

Adoración del Santísimo Sacramento Los Lunes en la capilla de la casa Parroquial de 6 a 7PM

Pope's Prayer intentions for the month of July For Indigenous Peoples, That indigenous peoples, whose identity and very existence are threatened, will be shown due respect. Lets also pray for the victims in Orlando and Puebla.

Intenciones de Papa para el mes de Julio Respeto de los pueblos indígenas, Que sean respetados los pueblos indígenas amenazados en su identidad y hasta en su misma existencia. Oremos también por las victimas en Orlando y Puebla.

Confessions: We have confession every

Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel).

Confesiones: Tenemos confesiones todos los sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de la parroquia de Santo Tomás de Aquino.

General information- Información General

Parishes General Staff -Personal de las Parroquias

Rev. Carlos Flor, Pastor

Rev. Miguel Angel Bravo, Parochial Vicar

Rectory Tel: 617-524-0240

For emergencies call the parish and dial option 1

Para emergencias, llame a la parroquia y elija la opción 1

Rose Gilles, Finance & Operations Manager

Bob Locke, Maintenance Manager

Riqueldys Peña, Administrative Assistant

Jesús Ortiz & José Pérez,

Deacons - *Diáconos*

Suzanne Robotham, Ignatian Volunteer

suzanne.robotham@gmail.com , 617-750-8054

Facebook: Catholics JP Roxbury

Tweeter: @catholicJPRox

St. Mary of the Angels Parish

www.stmaryoftheangelsroxbury.org

Fax: 617-442-6455 E-mail: Stmaryoftheangels@msn.com

SMA Parish Mission Statement - Misión de la Parroquia

Mission: Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.

La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.

Sunday Masses • *Misa los Domingos*

9:00am English

11:00am *Español*

Weekly Mass and Services in English

Mass on Tuesday at 9:30am

Communion Service Wed, Thu, & Fri at 9:00am

Parish House Hours - *Horario de la casa Parroquial*

Monday - Thursday 9:00- 3:00pm

Saturday 9:00 - 11:00am

Lunes a Jueves 9:00 - 3:00pm. Sábados 9-11am

Food Pantry-Despensa de Comida 617-833-1898

Outreach: Sr. Virginia Mulhern, vir_mul@msn.com

Coordinator of Religious Education:

Luzdary Pelaez, luzdarysma@gmail.com,

Shauna Townsend ash325nme519@aol.com

English Choir: Drew Reynolds

Spanish Choir: Juana Pujols juanata67@hotmail.com

St. Thomas Aquinas Parish

www.parishesonline.com -Search: St. Thomas Aquinas

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

Masses Schedule - Horario de las Misas

Saturday: 4:00pm English

6:30 pm English (Neocatechumenal Community)

Sunday: 10:00am English

12:30pm *Español*

Daily Mass in English 12:00pm (Monday - Friday)

Misa diaria en Español 7:00pm (solo los Jueves)

Parish Office Hours - *Horas de la oficina parroquial*

Monday - Friday 9:00—5:00pm

Music Director: Mary Anne Polich, singingcatlover@gmail.com

Our Lady of Lourdes Parish

www.parishesonline.com -Search: Our Lady of Lourdes

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

Sunday Masses • *Misa los Domingos*

8:00am *Español*

10:00am English

12:30pm (11:30am June to September) *Español*

Misa diaria en Español 7:00pm (solo Miércoles y Viernes)

Parish Office Hours - *Horas de la oficina parroquial*

at St Thomas Aquinas Rectory

Monday - Friday 9:00—5:00pm

José Gonzalez-Religious Education Coordinator

Ana Quintanilla- Spanish Choir, Coro en Español

Sacraments-Sacramentos

Confessions - Confesiones

St. Thomas Aquinas's chapel: Saturday 3:00pm - 4:00pm

Religious Education - Educación Religiosa

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

Confirmation - Confirmación

St. Thomas Aquinas & Our Lady of Lourdes: Wednesdays 6:00 - 7:30 pm in Fr. Thomas hall

St. Mary of the Angels: contact the office

Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para

- Baptism - *Bautismo*
- Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- To join our Community - *Ser parte de la Comunidad*